



BỘ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Số: 9605/BKH-KTĐN

Hà Nội, ngày 31 tháng 12 năm 2007

Bộ Kế hoạch và Đầu tư nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam kính chào Văn phòng Đại diện Chương trình phát triển của Liên hợp quốc (UNDP) tại Việt Nam và xin trân trọng thông báo:

Tại văn bản số 1996/TTg-QHQT, ngày 24/12/2007, Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam đã phê duyệt Danh mục Dự án yêu cầu UNDP tài trợ gồm 03 Dự án như sau:

- 1) Dự án “Hỗ trợ phân tích chính sách tài chính”, với tổng kinh phí viện trợ không hoàn lại là 3.500.000 USD, Bộ Tài chính chủ trì, thực hiện;
- 2) Dự án “Nâng cao năng lực cho Liên hiệp các Hội khoa học và kỹ thuật Việt Nam”, với tổng kinh phí viện trợ không hoàn lại là 1.250.000 USD, Liên hiệp các Hội khoa học kỹ thuật Việt Nam chủ trì, thực hiện;
- 3) Dự án “Hỗ trợ việc lập các Báo cáo thực hiện các Mục tiêu phát triển thiên niên kỷ (Mục tiêu MDGs) năm 2008 và 2010”, với tổng kinh phí viện trợ không hoàn lại là 736.300 USD, Bộ Kế hoạch và Đầu tư chủ trì, thực hiện.

Vốn đối ứng cho các Dự án được bố trí trong dự toán ngân sách hàng năm của các cơ quan thực hiện theo quy định hiện hành của Luật Ngân sách Nhà nước.

Cũng tại văn bản này, Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam đã giao Lãnh đạo Bộ Tài chính, Liên hiệp các Hội khoa học kỹ thuật Việt Nam và Bộ Kế hoạch và Đầu tư xây dựng, thẩm định, phê duyệt, ký kết Kế hoạch hoạt động hàng năm (AWP) theo quy trình hài hòa quản lý và triển khai Kế hoạch chung và các Dự án hợp tác với các tổ chức Liên hợp quốc đã được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt, đồng thời triển khai thực hiện Dự án theo quy định hiện hành.

Nhân dịp này, Bộ Kế hoạch và Đầu tư nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam xin gửi đến Văn phòng Đại diện UNDP tại Việt Nam lời chào trân trọng.

Nơi nhận:

- Văn phòng UNDP tại Việt Nam,
(25-29 Phan Bội Châu, Hà Nội);
- Lưu: VT, Vụ KTĐN. B.3.

UNDP HA NOI	
Date:	03 JAN 2008
File:	
RC/RR	CD
DCD(P) CB	DCD(O)
Action	Info
TP/PTL	copy
TTD/PTH	
NTP/HD	



Cao Việt Sinh
THỦ TRƯỞNG

congrats !

RECEIVED
BY POST



MINISTRY OF PLANNING AND INVESTMENT
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

(Unofficial translation)
Ha Noi, 31 December 2007

The Ministry of Planning and Investment (MPI) of the Socialist Republic of Viet Nam presents its compliments to the Representative Office of the United Nations Development Programme (UNDP) in Viet Nam and has the honour to inform the latter of the following:

By the letter No 1996/TTg-QHQT dated 24 December 2007, the Prime Minister of the Socialist Republic of Viet Nam approved the List of the three projects requesting UNDP support as follows:

- 1) Project "Support for public financial policy analysis" with the total grant amount of USD 3,500,000 funded by UNDP and the Ministry of Finance (MOFI) as the NIP;
- 2) Project "Capacity building for VietNam Union of Science and Technology Association (VUSTA)" with the total grant amount of USD 1,250,000 funded by UNDP and the VUSTA as the NIP;
- 3) Project "Support to the preparation of National Millennium Development Goals Reports 2008 and 2010" with the total grant amount of USD 736,300 funded by UNDP and MPI as the NIP.

The counterpart fund for the projects will be allocated annually by the above-mentioned NIPs in accordance with the State Budget Law.

Also by this letter, the Prime Minister of the Socialist Republic of Viet Nam has authorized the Leadership of MOFI, VUSTA and MPI to formulate, approve and sign the Annual Work Plans (AWP) in line with already approved harmonized modality for management and implementation of One Plan and UN-funded projects, also to implement the projects in accordance with the current regulations.

The Ministry of Planning and Investment of the Socialist Republic Vietnam avails itself of this opportunity to renew to the Representative Office of UNDP in Viet Nam the assurance of its highest consideration.

(Signed and sealed)

Cao Viet Sinh
VICE MINISTER

To:

- UNDP Office in Viet Nam;
(25-29 Phan Boi Chau, Hanoi)
- Archive: VT, FERD. B3.